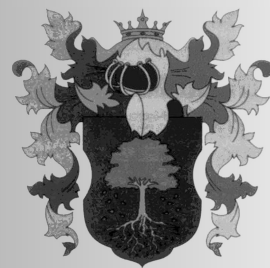




2010.
szeptember

GARAI HÍRADÓ



TARTALOM

Ciklus végi visszapillantó	1	Tájékoztatás a HVI vezetőjétől.....	7
Nemzetiségi Híradó	2	Információ a szavazáshoz.....	8
A Német Kisebbségi Önkormányzat hírei.....	2	ÁMK-hírek.....	9
A Horvát Kisebbségi Önkormányzat hírei.....	3	Óvoda átadás.....	9
A ciklus végén... ..	3	Sport hírek.....	10
A Garai Székelykör Egyesület hírei.....	4	9 csapatos bajnokság	10
VII. „Hadiki búcsú” 2010. augusztus 14.....	4	Köszönetnyilvánítás.....	11
Településfejlesztés 2006-2010	4	Hirdetmények.....	11
Önkormányzati gazdálkodás 2006-2010.....	6	Eladó-kiadó ingatlanok.....	11
Választás 2010	7	Lakossági felhívás.....	11

CIKLUS VÉGI VISSZAPILLANTÓ

Tisztelt Garai Polgárok!

Négy esztendővel ezelőtt az Önök bizalmából új képviselő-testület és személyben új polgármester került községünk élére. Úgy gondolom, hogy ezzel a bizalommal élni tudtunk, és nem visszaélni.

Kezdetben voltak nehézségeink, amelyek talán elkévdtenítettek bennünket, de ezeken túl lépve tettük a dolgunkat, amelyre Önök felhatalmazást adtak számunkra. Ilyen nehézség volt az első meglepetés, hogy az átadás-átvételi jegyzőkönyvben szereplő hiány összege nem egyezett a tényleges hiánnyal. Ugyanis abból kimaradtak olyan tételek, melyek majdnem megduplázták a ténylegesnek mondott hiányt. Gondoljunk csak a művelődési ház akadálymentesítésére, amely előfinanszírozású pályázat volt, de a pénzt már elköltötték. Három hetünk volt rá, hogy vagy megvalósítjuk, vagy visszafizet-

jük az elköltött 2,6 millió forintot. Ezek után szinte minden napra jutott egy meglepetés. Ki nem fizetett számlák, ki nem fizetett tagdíjak, rendezetlen tulajdoni viszonyok. Komolyan veszélybe került a napi működtetés. A gazdasági vezető – saját bevallása szerint – 2006. szeptember végére várta a pénzügyi összeomlást.

Ezek után nem maradt más választásunk, minthogy az adható juttatásokat elvettük köztisztviselőktől és közalkalmazottaktól egyaránt. Népszerűtlen intézkedés volt, de a munkahelyek megőrzése érdekében meg kellett tenni. Ésszerűsíteni kellett az intézmények működését is. Ezért kellett a főzőkonyhát melegítőkonyhává alakítani, és aki nem lehetett a prémium évek programot felkínáltuk. Ezek az intézkedések csak arra voltak elegendőek, hogy senki ne kerüljön utcára, viszont ahhoz kevesek voltak, hogy a ki nem fizetett számlákat ki tudjuk egyenlíteni. Sajnos kénytele-

nek voltunk felvenni működési hitelt annak érdekében, hogy intézményeinket működtetni tudjuk.

Ebben az időszakban még az is tértézt bajainkat, hogy Tényi Antal úr követelte a 2004-2005 évi szabadságának megváltását. A bíróság ezt meg is ítélte neki 2009-ben, mivel nyilvántartást nem vezettek a szabadságáról, ezért nem is lehetett igazolni, hogy ténylegesen volt-e szabadságon vagy sem. Mindezenre ez 1.100.607 Ft-ba került a községnek.

Viszont a szolgálati lakás ügyében az önkormányzat nyert pert másodfokon is, de mivel a kiköltözés elhúzódott, ezért a körzeti megbízottunk időközben Baján vásárolt ingatlant, nem győzvéni kívánni, hogy Tényi úr kiköltözzön. Így hiúsult meg, hogy helyben lakó rendőre legyen településünknek.

Sokat támadtak minket azért, hogy az önkormányzati ingatlanok nagy részét értékesítettük.

Azt viszont nem akarják elfogadni kritikusak, hogy ezen ingatlanok bérleti díja olyan csekély volt hosszú évek óta, hogy többbe került volna az állagmegőrzés, mint amennyi a bérleti díjakból befolyt. A földterületek pedig annyira elaprózódtak voltak, hogy az önkormányzat számára jelentős értéket nem képviseltek. Az ezekből befolyt összeg nagy része az önkormányzat számláján van: 12.038.575,-Ft. A törvény és testületi határozat is biztosítja, hogy ezt a pénzt csak fejlesztési önrészt lehet felhasználni. Így ez az összeg nem mehet a nagy kalapba, és nem kerülhet felélésre a későbbiekben sem. Annál is inkább, mert gyakorlatilag a teljes összeg meg van címkézve, mint pályázati önerő. Ebből lesz fizetve többek közt a szennyvíz beruházás első fordulójának önrésze, valamint a művelődési ház nyílászáróinak cseréjére és a teraszok burkolatának cseréjére már elnyert pályázat önrésze.

Lehetőségeinkhez képest támogatásban részesítettünk gyakorlatilag minden egyesületet és civil szervezetet, aki az önkormányzat támogatását kérte. Néha talán erőnkön felül is, de amikor arról van szó, hogy településünk jó hírért viszik szét a világba, vagy a helyi közösséget erősítik, akkor nem szabad mérlegelnünk. Talán sokan bele sem gondolnak, hogy már az is segítséget jelent a kisebbségi önkormányzatoknak, vagy az egyesületeknek, hogy a rendezvényeikért az eddigi gyakorlattal ellentétben nem kértünk bérleti díjat a termek használatáért.

Hogy milyen jelentős fejlesztések és beruházások történtek az elmúlt négy évben, arról bővebben olvashatnak Nádaí Norbert településfejlesztési bizottság elnökének beszámolójában. Viszont van, ami nem annyira látható, de fontosnak tartom megemlíteni, mert remélhetőleg hagyományt teremtettünk vele és igazán az itt lakókról szól: az idősök napi rendezvény és a Mindenki Karácsonya. Ez a két esemény Garán újnak számít, de fontosnak tartom, hogy évente legalább egyszer megszólítsuk az idősöket és legalább egy délután erejéig együtt legyünk velük, és ők is találkozzanak egymással. Ugyan így fontosnak tartom karácsonykor az egyedül állók és magányosok megvendégelését és kö-

szöntését, mert hiszek a szeretet erejében és tudom, hogy minden ember lelke mélyén ott lakik a Jó.

Remélem, hogy a szüreti felvonulás felelevenítésével is sikerül hagyományt teremteni és megmutatni kulturális értékeinket az ide látogató vendégeknek. A lovas nap pedig olyan rendezvény nyé nőtte ki magát, amely a bajai kistérség meghatározó programja. Ezért sem értem azokat az embereket, akik azt mondják, hogy Garán nem történik semmi. De Őket a rendezvényeken sohasem láttam.

Polgármesterként a ciklus végéről visszanezve azt mondom, hogy sikeres négy évet tudhatunk magunk mögött, képviselők és lakosok egyaránt. De azal is tisztában vagyok, hogy soha nem lehetünk elégedettek és még többre, még szebbre, még jobbra kell törekednünk.

A kezdeti nehézségek, és az idő közben begyűrűző gazdasági válság ellenére úgy gondolom, hogy jelentős eredményeket tudunk képviselő társaimmal felmutatni. Tudom, hogy ezek az eredmények áldozatokkal, lemondásokkal, verejtéssel jártak, de amikor látjuk az eredményt, akkor már csak az számít. A sportoló sem a dobogóhoz vezető út nehézségén sopánkodik, hanem örül az éremnek, mert az, munkájának látható eredménye.

Polgármesterként köszönetet mondok Önöknek az elmúlt négy esztendőért. Köszönetet mondok mindazoknak, akik a különféle rendezvények szervezésében és lebonyolításában közreműködtek. Köszönetet mondok mindenkinek, aki fáradozott községünk szebbé tételén, sok esetben még anyagiakkal is! Nem szeretnék egy névsort írni, mert ha esetleg valakit kifelejtene, az rosszul esne az illetőnek, de higgyék el, hogy hosszú lenne az a névsor.

Köszönetet mondok képviselőtársaimnak, munkatársaimnak és mindazoknak, akik segítettek abban, hogy a tervek valóra váljanak, hogy községünk szépülhetett, hogy élhetőbb lett és a beruházások által gyarapodott.

Öszinte tisztelettel megköszönöm mindenki munkáját.

Tisztelettel: Faa Béla
polgármester

NEMZETISÉGI HÍRADÓ

A NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT HÍREI

2010. augusztus 14-én Kalocsán a székesegyházban német nemzetiségi misét celebrált Schindler Mátyás, a bajai Szent Antal templom plébánosa. A misén részt vettek a településeken szolgáló lelképásztorok is. Bács-Kiskun megye számos német nemzetiségi településéről érkeztek a hívők. Garáról is többen utaztak a szertartásra. A mise végén Dr. Bábel Balázs, kalocsai érsek köszöntötte a megyéből érkezett híveket. Köszöntőjében kihangsúlyozta a nemzetiségi nyelv ápolásának fontosságát. A mise után a székesegyház előtti téren a hajósi kórus német népdalokkal búcsúzott a megjelentektől.

Augusztus 29-én Baján a Szentháromság téren német nemzetiségi estre került sor. A műsorban fellépett a Madaras-Katymári harmonika-zenekar, majd őket követte a vaskúti Kraul Antal fúvószenekar. Közismert német dalokat, zeneszámokat adtak elő, aminek köszönhetően a közönség soraiból többen táncra is perdültek.

Felhívjuk a német nyelvet tanuló közép- és főiskolások figyelmét, hogy kö-





zeleg az archív fotókkal kapcsolatos pályázati felhívásunk leadási határideje. Várjuk a jelentkezőket!

Terveink szerint ebben a hónapban megkezdjük a temetői emlékhely bővítését.

A négyéves ciklus végéhez közeledve ezúton szeretnénk köszönetet mondani minden garai lakosnak, aki anyagi támogatásával vagy munkájával segítette önkormányzatunk tevékenységét.

Német Kisebbségi Önkormányzat

A HORVÁT KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT HÍREI

A ciklus végén...

A Horvát Kisebbségi Önkormányzat az elmúlt négy évben eredményesen dolgozott. A támogatások csökkentése ellenére főbb célkitűzéseinket sikerült teljesíteni.

Nem kívánom felsorolni mindazt amit tettünk, mert a községünkben élő bunyevácok-horvátok ismerik mun-

kánkat, hiszen amit tettünk, azt velük együtt tettük, nélkülük nem tudtuk volna megtenni.

Szeretném megköszönni mindazoknak akik segítették munkánkat az aktivizálást, a biztatást, az ötleteket. Nyugodtan mondhatjuk, nincs miért szégyenkeznünk.

Most a választások következnek. Október 3-án újra szavazunk. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a választási törvényben változások vannak. Négytagú önkormányzatot fogunk választani. Ezért vigyázni kell, hogy szavazatunk ne legyen érvénytelen. Lesznek akiknek két helyen kell szavazni, mert a kisebbségi önkormányzatra községenként egy szavazóhelyen szavazunk.

Az elmúlt időszakban is több rendezvényünk volt. Néhányan Horvátországban Vlasityiben és környékén töltöttek egy hetet, megérdemelt pihenésen, tartalmas kirándulásokon. Mások a hercegszántói kegyhelyet látogatták meg, szentmisén vettek részt.

Tartalmas szép rendezvényünk volt a „Bácska” zenekar 20 éves évfordulója. A kultúrház megtelt, a műsor szép volt, vendégeink pedig még egyszer magukkal vitték Gara jó hírét.

Még egy zarándok út volt augusztus végén Szerbiába Bunarityra, ahol szentmisén vettünk részt, majd a Szabadkai székesegyház megtekintése, a programot szentmise zárta.

Úgy gondoljuk, hogy a lehetőségekhez mérten az anyagiakkal jól gazdálkodtunk. A községi önkormányzat helységet biztosított, amit mi rendbe





TELEPÜLÉS- FEJLESZTÉS 2006 – 2010

2006. október 1-jén községünk lakossága úgy döntött, hogy valami mást akar. Elég a mindenre rátelepülő fásultságból, nemtörődömségből.

Az új testület kaotikus viszonyokkal találta magát szemben, és fontossági (halaszthatatlansági) sorrendben látott neki a feladatoknak. Mindössze néhány hét állt rendelkezésre a Művelődési ház akadálymentesítésére, hogy a már az előre felvett pályázati támogatást ne kelljen visszafizetni. Sajnos, azonban a pénz már nem volt fellelhető. A központi buszmegállót is használhatóvá kellett tenni, ehhez egy ajtó került beépítésre. Felújítások történtek az idősek klubjában, mely nélkül az nem működhetett volna tovább. Elmondhatjuk, hogy felpeszdlött községünk élete, nagyon sokan ajánlották fel segítségüket és önálló, egyéni kezdeményezések is voltak. Településünkön nagy számban található keresztek felújítása is elkezdődött, a temetőben – a régi temető rész helyén – a Német Kisebbségi Önkormányzat kezdeményezésére létrejött a Kolumbárium. A Kossuth Lajos utcában utcabútorok kerültek elhelyezésre, melyhez hozzájárult a Községi Önkormányzat és a Német Kisebbségi Önkormányzat is, de a költségek nagyobb részét magánadományok fedezték. Szükség szerint folyamatosan javígtattuk a község házát is, működőképessé tettük az esővíz elvezetést, új kapu készült, és a kerítésre is ráfért a mázolás. A sportpályán új labdafogó háló készült, megújult a vizesblokk, új nyílászárók kerültek beépítésre és végre a kilátogatókat is új mosdók fogadták.

A napközi udvarán európai színvonalú játszótér épült. Megkezdődött a régi, rozsdás, szocreál stílusú buszmegállók cseréje. A faluközpont kisebb átalakítása során ecetfák, túlburjánzó tuják kerültek kivágásra, melyeket virágos kertek váltottak fel. Kicserélésre kerültek az emeletes iskola nyílászárói is.

hoztunk, berendeztük bútorokkal, a község bunyevácai pedig régiségeiket adták, így a modern iroda mellett ott vannak a múlt berendezési tárgyai is. Az iroda berendezése 300.000,-Ft-ba került, de most biztosított az összejövetelekre a helység, ez még eredményesebbé teheti a munkánkat.

Végezetül arra kérem a község bunyevác lakosságát, hogy a továbbiakban is segítse munkánkat, mert nélkülük nem tudunk eredményeket felmutatni.

Mindenkinek jó egészséget, a legjobbakat kívánjuk.

A Horvát Kisebbségi
Önkormányzat nevében:

Krékity István elnök

A GARAI SZÉKELYKÖR EGYESÜLET HÍREI

VII. „Hadiki búcsú” 2010. augusztus 14.

Az idei évben hetedik alkalommal rendezte meg a Garai Székelykör Egyesület a „Hadiki búcsút”. A búcsút 15⁰⁰ órai kezdettel szentmisével kezdtük, Nagyboldogasszony tiszteletére, melyre a hívek nagy létszámban jöttek el. A szentmisét községünk új plébánosa Kiss Zoltán káplán tartotta.

Ezúton szeretnénk megköszönni neki a szép szentbeszédet. A szent-

misén a Bátaszéki Székelyek Baráti köre, a Garai Székely Asszonykórus és az Ifjúsági Tánccsoport is részt vett. A szentmise végén orgona koncertet hallhattunk Ifj. Csarudzics Lajos orgonaszakos növendék előadásában.

A misét követően a „Hadiki búcsú” Pál Józsi bácsi falumúzeumában folytatódott. Ünnepi műsort adott a Bátaszéki Székelyek Baráti köre és a Garai Asszonykórus. A műsor végén megkoszorúztuk Hadik András emléktábláját. Székely szokáshoz híven pálinkával és töltött káposztával vártuk a „Hadiki búcsú” vendégeit. Nagy örömmel töltötte el a rendezvény szervezőit, hogy a vendégek jó hangulatban töltötték el pár óráját.

Minden elismerés és köszönet az önzetlen segítő kezeknek és Pál Józsi bácsinak, hogy a rendezvényünknek ismét otthont adott.

2010. augusztus 7-én a Garai Ifjúsági Tánccsoport részt vett a XXI. „Bukovinai Találkozások” nemzetközi folklórfesztiválon, ahol szép fegyelmezett fellépésükkel öregbítették a Garán élő székelyek hírnevét. Dicséret a példás magatartásukért és a szép fellépésért. A Garai Ifjúsági Tánccsoport október 2-3-án az Ukrajnai Csernovic városában vendégszerpel, ahol képviseli a bukovinai székelyeket.

Nagy Ferenc
Egyesületi elnök



A képviselő testület döntése nyomán eladásra lett kijelölve az önkormányzat tulajdonát képező nagyszámú és rossz műszaki állapotban lévő ingatlanállományának egy része, a kis területű, széttagolt szántókkal együtt. A több fordulóban lezajlott nyilvános pályáztatás sikeresnek bizonyult, a befolyt teljes összeg falufejlesztésre, és pályázatok önrészeként került felhasználásra.

Időközben – lehetőség szerint – a járdák felújítása, a temető rendbetétele, ár-

kok és átereszek tisztítása is folyamatos volt. Megtörtént a szeméttelep rekultivációja.

Sikeres pályázatok által:

- megújult és bővült a ravatalozó
- utcanév-táblák kerültek kihelyezésre
- megújult a védőnői rendelő
- a régi iskola (alsó tagozat) felújításával új helyet kapott az óvoda
- a községközpont energetikai felújítása jelenleg is tart (új nyílászárók, hőszigetelés, külső színezés)

Nyertes pályázattal fog megújulni a Művelődési ház, melyen a nyílászárók cseréje, a teraszok felújítása, valamint térföld burkolat kialakítása fog megtörténni. Sajnos, útépitésre nem sikerült pályázati támogatást szereznünk, csak a szükséges kátyúzást tudtuk önerőből megvalósítani.

Gara utcáinak padkázása széleskörű összefogással – nagyrészt társadalmi munkával – valósult meg.

Új közösségi színtérként jelent meg a lovaspálya, melyet az önkormányzat bocsátott a lovasok rendelkezésére, de a rendbetartásában is részt vállal.

Talán nem is tűnik ebbe a néhány sorba szorított négy év termékenynek, de aki nyitott szemmel jár, az biztos észreveszi a változást. A következő testületre is rengeteg tennivaló vár: a szennyvízcsatorna megvalósítása, az úthálózat felújítása, továbbá az önkormányzati tulajdonú ingatlanok felújítása már nem halasztható tovább.

Ezúton szeretném kifejezni köszönetemet a képviselő-testület nevében mindenkinek, aki az említett munkákban, bármilyen formában is részt vállalt.

Nádai Norbert
Településfejlesztési Bizottság elnöke



ÖNKORMÁNYZATI GAZDÁLKODÁS 2006-2010

A következőkben szeretnék Önöknek beszámolni a Pénzügyi Bizottság négyéves munkájáról.

2006-ban amikor felállt az új testület a rendelkezésünkre álló adatok alapján igyekeztünk áttekinteni az önkormányzat pénzügyi helyzetét. Megállapítottuk, hogy közel 30 milliós hiány terheli a költségvetést, melyet kénytelenek voltunk hosszú távú hitelként elkülöníteni. Ezt a hitelt 4 éven keresztül törlesztjük, lejáratí ideje 2012. június hónap.

Ezen kívül még 15 millió Ft folyószámlahitelt vett igénybe a korábbi vezetés, mely gyakorlatilag a működést finanszírozta (munkabérek kifizetését). Ezt kellett 20 millió Ft-ra felemelni, hogy az önkormányzat működése zökkenőmentes legyen.

Ezen felül még több mint tízmillió forint értékű – rejtett – kötelezettséget találtunk (kifizetetlen közületi számlák, előre elköltött pályázati pénz, előnytelenül megkötött világítás- és fűtőkorszerűsítés kötelezettségei, a 2006-os választást megelőző útburkolat felújításának költsége). Megállapítottuk, hogy az önkormányzat bevételei, messze nem fedezik a kiadásokat.

A korábbiakban a létszám-, a költség- és a hatékony munkaszervezés nem tartozott a főbb szempontok közé, így évről-évre növekedett a forráshiány. A kiadások túlnyomó részét a munkabérek jelentették, melyet hónapról hónapra hitelből finanszíroztak.

Kimondható, hogy gyakorlatilag egy csődhelyzetet kellett kezelni, és elkerülni. A hanyag gazdálkodás az önkormányzat tulajdonában lévő ingatlanok állapotában is visszatükröződött.

A legtöbb esetben még a minimális karbantartásokra sem költöttek.

A 2007. évi költségvetés összeállításakor az új testület jelen-

tős lépéseket tett a költségvetés egyensúlyának javítása érdekében. Az ún. prémiumévek program segítségével elkezdődött a hosszú évek során elhanyagolt létszám optimalizálása különböző intézményeink esetében. A program lehetőséget adott, hogy a nyugdíjhoz közel álló dolgozók előnyügdíjba vonuljanak, az álláshelyük viszont nem lett betöltve.

Javaslatot tettünk a napközi konyha melegítő konyhává történő átalakítására, melyhez külső szakvéleményt kértünk. A vártnál jelentősebb megtakarítást eredményezett az átszervezés. Felvetettük az iskola és az óvoda épületének összevonását is.

Az intézkedéseket követően az önkormányzat működési költségeit már fedezték a bevételek (munkabérek, dologi kiadások), viszont a különböző fejlesztések, pályázati lehetőségek önrészenek előteremtése nehézségekbe ütközött.

Ráadásul sok olyan beruházást kellett elvégezni a ciklus folyamán (ravatalozó, egészségház, községháza épületének felújítása), melyeket a környező községekben már rég megvalósítottak. Felvetődött annak a gondolata, hogy az önkormányzat tulajdonában lévő elaprosított földterületeket, kihasználatlan ingatlanokat értékesítsük, az ezekből befolyt vételárat fordítsuk fejlesztésekre, pályázati önrészre.

Két lehetőség előtt állt a testület. Az egyik út a korábban felhalmozott hiányok kifizetésére való törekvés, viszont ebben az esetben anyagi forrás nem állt volna rendelkezésre egyetlen beruházás megvalósítására sem.

A másik út, hogy a szűkös lehetőségeinkhez mérten soha vissza nem térő pályázatok önrésze, fejlesztésekre fordítsuk a befolyt összeget, és a megörökölt hiányt ez mellett évről-évre fokozatosan törlesszük.

A képviselő-testület egységesen hozzájárult a kijelölt épületek, földterületek értékesítéséhez, hiszen az eladásra felkínált ingatlanok csekély bérleti díjából minimális összeg folyt be az önkormányzat számlájára. A leromlott, sok esetben nem hasznosított épületek karbantartása, fenntartása rengeteg pénzt emésztett volna fel.

Testületi határozat alapján az eladásból származó bevételeket külön számlán kezeljük, és kizárólag önkormányzati ingatlanok fejlesztésére, pályázati önrészre fordítható. Így valósulhatott meg az általános iskola alsó tagozatának óvodává történő átalakítása, illetve a községháza felújítása is. Ezek a beruházások évről-évre jelentkező megtakarításokat is eredményeznek (energia költség, karbantartás).

Sajnos a gazdasági válság községünk anyagi lehetőségét sem hagyta érintetlenül. 2010. évben jelentősen csökkent az iparüzési adóból származó bevétel, amely várhatóan a 2011. évben sem fog változni (a vállalkozásoknak – jövedelmezőségük csökkenése miatt – kevesebb iparüzési adót kell fizetniük).

A fent említettek miatt a következő testület pénzügyi lehetőségei meglehetősen behatároltak. Továbbra is folytatni szükséges a szoros gazdálkodást, hiszen ellenkező esetben ismét jelentős eladósodás történne, mely hosszú ideig visszavetné a falu fejlődését.

Végezetül megköszönöm a pénzügyi bizottság tagjainak, a körjegyzőség dolgozóinak munkáját, mellyel segítették a testület pénzügyekkel kapcsolatos döntéseinek előkészítését.

Szabó Károly
Pénzügyi Bizottság elnöke

VÁLASZTÁS 2010

TÁJÉKOZTATÓ A HVI VEZETŐJÉTŐL

A 2010. évi helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek, valamint a települési kisebbségi önkormányzati képviselők választásán.

A helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek, valamint a települési kisebbségi önkormányzati képviselők 2010 évi választásán **Gara községben** a polgármester jelöltek az alábbiak:

Jelölt neve	Jelölő szervezet	Lakcím
Faa Béla Róbert	Független	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 67.
Tényi Antal	Független	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 110.

A helyi önkormányzati képviselő jelöltek a következők:

Jelölt neve	Jelölő szervezet	Lakcím
Antal Zsolt	Független	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 133.
Balogh Ferenc	Független	6522 Gara, Dózsa György utca 10.
Dr. Fridrik Pál	Független	6500 Baja, Róka utca 65.
Galó Mihályné	Független	6522 Gara, Ady Endre utca 18.
Kertész Ferenc	Független	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 100.
Kubátov Attila	Független	6522 Gara, Partizán utca 39.
Kubatovics Mátyás	Független	6522 Gara, Bunyevác utca 87.
Miklós József	Független	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 1/C.
Müller Vendel	Független	6522 Gara, Petőfi Sándor utca 75.
Nádai Norbert	Független	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 27/B.
Orsós József	Független	6522 Gara, Páncsics Miklós utca 24.
Putterer Antal	Független	6522 Gara, Bunyevác utca 60.
Szabó Károly	Független	6522 Gara, Dózsa György utca 86/A
Szabó Tibor	Független	6522 Gara, Bunyevác utca 89.
Szudoczki Balázsne	Független	6522 Gara, Köztársaság utca 45.
Szűcs Péter	JOBBIK	6522 Gara, Bunyevác utca 72.
Takács Antal (Tuni)	Független	6522 Gara, Dózsa György utca 46.

A települési kisebbségi önkormányzati képviselők az alábbiak:

Jelölt neve	Jelölő szervezet	Kisebbség	Lakcím
Bacsi Frigyes	MCF a MAGYARORSZÁGI CIGÁNYOK ORSZÁGOS FÓRUMA	CIGÁNY	6522 Gara, Zrínyi Miklós utca 14.
Bacsi Frigyesné	MCF a MAGYARORSZÁGI CIGÁNYOK ORSZÁGOS FÓRUMA	CIGÁNY	6522 Gara, Zrínyi Miklós utca 14.
Bacsi Szabolcs	MCF a MAGYARORSZÁGI CIGÁNYOK ORSZÁGOS FÓRUMA	CIGÁNY	6522 Gara, Zrínyi Miklós utca 14.
Balog Károly	MCF a MAGYARORSZÁGI CIGÁNYOK ORSZÁGOS FÓRUMA	CIGÁNY	6412 Balotaszállás II. körzet Tanya 80.

Jelölt neve	Jelölő szervezet	Kisebbség	Lakcím
Id. Kis István	„LUNGO DROM“ ORSZÁGOS CIGÁNY ÉRDEKVÉDELMI ÉS POLGÁRI SZÖVETSÉG	CIGÁNY	6522 Gara, Petőfi Sándor utca 106.
Kis István	„LUNGO DROM“ ORSZÁGOS CIGÁNY ÉRDEKVÉDELMI ÉS POLGÁRI SZÖVETSÉG	CIGÁNY	6522 Gara, Partizán utca 4.
Kis Tibor	„LUNGO DROM“ ORSZÁGOS CIGÁNY ÉRDEKVÉDELMI ÉS POLGÁRI SZÖVETSÉG	CIGÁNY	6522 Gara, Partizán utca 4.
Id Orsós József	„LUNGO DROM“ ORSZÁGOS CIGÁNY ÉRDEKVÉDELMI ÉS POLGÁRI SZÖVETSÉG	CIGÁNY	6522 Gara, Páncsics Miklós utca 24.
Ifj Tóth József	„LUNGO DROM“ ORSZÁGOS CIGÁNY ÉRDEKVÉDELMI ÉS POLGÁRI SZÖVETSÉG	CIGÁNY	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 19.
Bajai Mátyásné	MAGYARORSZÁGI HORVÁTOK SZÖVETSÉGE	HORVÁT	6522 Gara, Bunyevác utca 112.
Bende Edmond	MAGYARORSZÁGI HORVÁTOK SZÖVETSÉGE	HORVÁT	6522 Gara, Hunyadi János. utca 25.
Krékity István	MAGYARORSZÁGI HORVÁTOK SZÖVETSÉGE	HORVÁT	6522 Gara, Zrínyi Miklós utca 2/A
Kubatov Márton	MAGYARORSZÁGI HORVÁTOK SZÖVETSÉGE	HORVÁT	6522 Gara, Bunyevác utca 97.
Kubatovics Mátyás	MAGYARORSZÁGI HORVÁTOK SZÖVETSÉGE	HORVÁT	6522 Gara, Bunyevác utca 87.
Murinyi Tiborné	MAGYARORSZÁGI HORVÁTOK SZÖVETSÉGE	HORVÁT	6522 Gara, Bunyevác utca 67.
Sibalin István	MAGYARORSZÁGI HORVÁTOK SZÖVETSÉGE	HORVÁT	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 45/A
Heffner Hedvig	Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége	NÉMET	6522 Gara, Hunyadi János utca 1.
Kubatovics Mátyásné	Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége	NÉMET	6522 Gara, Dózsa György utca 74.
Nádai József	Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége	NÉMET	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 27/B.
Wolfárd Istvánné	Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége	NÉMET	6522 Gara, Kossuth Lajos utca 74/A

Gara, 2010. szeptember 6., Striegl Jánosné HVI vezető

HELYI VÁLASZTÁSI IRODA VEZETŐJÉTŐL INFORMÁCIÓK A SZAVAZÁSHOZ

A szavazás módja

- Szavazni csak személyesen lehet.
- A szavazatszámláló bizottság először megállapítja az Ön személyazonosságát és azt, hogy szerepel-e a névjegyzékben. A személyazonosság és a lakcím igazolására a következő, érvényes igazolványok alkalmasak:
 - lakcímet tartalmazó személyazonosító igazolvány (rég, könyvecské formátumú) vagy

- személyazonosító igazolvány (kártya formátumú) vagy útlevél vagy 2001. január 1-jét követően kiállított vezetői engedély (kártya formátumú) és mindegyik felsemolt igazolvány mellett a lakcímgazolvány (lakcímkártya).
- Ha a szavazásnak nincs akadálya, a szavazatszámláló bizottságtól megkapja a szavazólapokat és a borítékot. A szavazólapokat az Ön jelenlétében lebélyegzik. A szavazólapok átvételekor Önnek alá kell írnia a névjegyzéket.
- A szavazásához szavazófülke áll rendelkezésre, amelyben kitöltheti a szava-

zólapokat. Érvényesen szavazni a jelölt neve mellett, illetőleg a lista neve felett elhelyezett körbe tollal írt x vagy + jellel lehet. Egyéb megjelölés érvényes szavazatként nem vehető figyelembe.

- Végezetül a szavazólapokat a borítékba kell helyeznie, és a borítékot a szavazatszámláló bizottság előtt az urnába kell dobnia.

Kiket választunk?

Az, hogy Ön milyen tisztségre választhatja meg képviselőjét, és hány szavazólapot kap, attól függ, hogy milyen településen gyakorolja választójogát:

Ha **10 000 vagy annál kevesebb** lakosú településen lakik, három szavazólapot kap:

megválaszthatja a település **polgármesterét** – a szavazólapon lévők közül **1** jelöltre adhatja le szavazatát, megválaszthatja a település önkormányzatának **képviselő-testületét**: a település lakosságszámától függően akár több jelöltre is leadhatja szavazatát

település lakosainak száma	képviselő-testület létszáma	hány jelöltre szavazhat?
100-ig	2	1 vagy 2
101-1000	4	1, 2, 3 vagy 4
1001-5000	6	1,2,3,4,5 vagy 6

megválaszthatja a **megyei közgyűlés** tagjait, a megyei listás szavazólapon **1** listára adhatja le szavazatát.

Szavazás a bejelentett tartózkodási helyen (igazolással szavazás)

- Az a választópolgár, aki lakóhelyén kívül bejelentett tartózkodási hellyel is rendelkezik, választójogát vagy a lakóhelyén, vagy – igazolással – bejelentett tartózkodási helyén gyakorolhatja. Csak abban az esetben szavazhat a tartózkodási helyén, ha azt 2010. június 16-át megelőzően jelentette be, és a szavazás napjáig nem szűnik meg.
- Igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján 2010. október 1-jén 16.00 óráig **kérhet** a lakóhelye szerinti **helyi választási iroda** vezetőjétől (**azaz a település jegyzőjétől**). Ha meghatalmazott útján nyújtja be kérelmét, a meghatalmazást is csatolni kell. Ajánlott levélben is kérhet igazolást úgy, hogy a kérelem 2010. szeptember 28-ig megérkezzen a lakóhelye szerinti helyi választási irodába.
- Az igazolás kiadását követően nincs lehetősége arra, hogy megmondolja magát, és mégis a lakóhelye szerinti szavazóhelyiségben szavazzon.
- Az igazolással a szavazás napját megelőzően a bejelentett tartózkodási helye szerinti településen a **helyi választási irodában** vagy a szavazás napján az igazoláson feltüntetett, a tartózkodási helyéhez tartozó címen található szavazóhelyiségben a szavazatszámoló bizottságtól kérheti névjegyzékbe vételét.

Szavazás mozgóúrnával

Ha Ön mozgásában gátolt, és emiatt nem tud megjelenni a szavazóhelyiségben, kérheti, hogy a szavazatszámoló bizottság vigye ki Önhöz a mozgóúrnát. Mozgóurna csak írásban kérhető! Mozgóúrnát a szavazás napja előtt a **helyi választási irodától**, a szavazás napján a lakóhelye szerinti szavazatszámoló bizottságtól kérhet.

Striegl Jánosné
HVI Vezető

ÁMK HÍREK

ÓVODA ÁTADÁS

A község vezetősége 2007-ben úgy döntött, hogy nem az óvoda elavult, korszerűtlen, régi épületét újítja fel, hanem az általános iskola megüresedett épületét alakítja át a település kis lakói számára.

Országos szinten sikeres pályázat benyújtásának eredményeként,

a fenntartó aktív közreműködésével ebben az évben elkezdődött az óvoda átalakítási program.

A 2009-2010-es óvodai nevelési év lezárásával Gara község óvodatörténetének egy hosszú szakaszát zártuk le.

2010. augusztus 2-án megtörtént az átköltözés legnehezebb és legnagyobb munkát igénylő fázisa is. Nagy örömeinkre szolgál, hogy birtokba vehetünk egy tágas, világos, minden igényt kielégítő, európai szabványnak megfelelő új óvoda-épületet, amely 80 férőhellyel, megfelelő komforttal, infrastruktúrával, és az ÁNTSZ előírásainak megfelelő feltételekkel rendelkező olyan új épület, amely a tűz- és balesetvédelmi, valamint a biztonságtechnikai szabványnak is egyaránt megfelel.

Az új óvodában 3 tágas, világos csoportszoba, étkező tornaterem és a hozzájuk tartozó kiszolgálóhelyiségek, állnak rendelkezésre a csoportok tevékenységeinek szervezésére

Az elkészült új épület jól szolgálja a gyermekek igényeit, kényelmét, biztonságát, egészségük megőrzését, megfelel az életkori sajátossá-



goknak, a pedagógiai elvárásoknak.

A gyermek jövője szempontjából sorsdöntő az óvodában eltöltött néhány év. Minden szülő szeretné, ha gyermeke magabiztos, sikeres és boldog felnőtté válna az életben. Az óvodapedagógusok feladata, hogy segítsék a szülő e törekvését, amely akkor válik valóra, ha mi a legfogékonyabb kisgyermekkorban gondoskodunk az alapokról.

Az új intézményben, és továbbra is célunk olyan gyermekek nevelése, akik nyitottak a világra, amelyben jól eligazodnak, érzelmileg gazdagok és érdeklődők, településünkhöz kötődnek, értékelni tudják önmagukat és képesek mások elfogadására.

Felújított intézményünket, és így új óvodánkat 2010. augusztus 19-én avattuk fel.

Meghívott vendégeink Bányai Gábor a megyei közgyűlés elnöke, országgyűlési képviselő, dr Bitai Márton az önkormányzati államtitkár politikai tanácsadója, és Rausch Sándor a megyei közgyűlés alelnöke részvételükkel, és méltató szavakkal üdvözölték a község fejlődését, az új óvoda átadását.

Az intézmény létrejöttét jelképező emléktábla felszentelésével, valamint a nemzetiszínű szalag át-

vágásával jelképesen is, és valóságosan is birtokunkba vettük e szép épületet.

Szeretném megragadni az alkalmat, hogy MINDENKINEK, aki bármilyen kisebb, vagy nagyobb munkájával, támogatásával részt vett az intézmény létrejöttében köszönetet mondjak.

AZ ÁLTALÁNOS ISKOLA 2010/2011-ES TANÉVÉNEK RENDJÉBŐL

Az első tanítási nap: **2010. szeptember 1. (szerda),**

Az utolsó tanítási nap: **2011. június 15. (szerda).**

A szorgalmi idő **első féléve 2011. január 14-ig** tart. Az iskolák 2011. január 21-ig értesítik a tanulókat, kiskorú tanulók esetén a szülőket az első félévben elért tanulmányi eredményekről.

Tanítási szünetek

- **őszi szünet:** 2010. november 2 - 5.

A szünet előtti utolsó tanítási nap október 29. (péntek), a szünet utáni első tanítási nap november 8. (hétfő).

- **téli szünet:** 2010. december 22. - 2011. január 2.

A szünet előtti utolsó tanítási nap 2010. december 21. (kedd), a szünet utáni első tanítási nap 2011. január 3. (hétfő).

- **tavaszi szünet:** 2011. április 21-26.

A szünet előtti utolsó tanítási nap április 20. (szerda), a szünet utáni első tanítási nap április 27. (szerda).

A szülői értekezletek tervezett időpontjai:

2010. szept. 14.

17 óra alsó tagozat

2010. szept. 15.

17 óra felső tagozat

2011. január 25.

17 óra alsó tagozat

2011. január 26.

17 óra felső tagozat

2011. május 17.

17 óra alsó tagozat

2011. május 18.

17 óra felső tagozat

Fogadó órák:

2010. október 04. 17 óra

2010. november 08. 17 óra

2011. március 07. 17 óra

2011. április 04. 17 óra

Az időpontoktól indokolt esetben ha eltérünk, ellenőrző útján tájékoztatjuk a kedves szülőket.

Solt Csilla, ÁMK vezető

SPORTHÍREK

9 CSAPATOS BAJNOKSÁG

Írásomat a Garán megtartott maratoni ligaértekezlettel kezdeném. Az elnökségnek a 4x12 csapatos megye III. volt a terve. Ez meg is valósult úgy, hogy jóformán mindenki oda kérte magát, ahova kedve volt. Így a mi csoportunk Bátya, Homokmégy és végül Fajsz távozásával 9 csapatos lett. Mindenki nézett jobbra-balra és vakarta a fe-

jét, hogy ebből a bajnokságból mi lesz...

A jánosalmi elnök volt az egyeztetésen az első felszólaló, aki a 9 csapatos csoportot kifogásolta. Csongor úr szerint jogos a kifogás, ők meghúzták a vonalakat, hogy ki hova tartozzon, de több csapat fenyegetőileg lépett fel. Gyenge volt a szövetség, így alakult ki ez a csonka csoport. Nagy László hozzátette, hogy 51 csapat van megyei szinten a megye III-ban. Csongor An-

tal elmondta, hogy 2-2 kieső lesz a megye II-ből, ezért minden megye III-as csoportból egy feljutó lesz. A csapatok részéről továbbra is a jánosalmi elnök vitte a szót. Kérdései közt a mérkőzés-szám boncolgatása szerepelt. Kérte, hogy a nevezési díjat kompenzálják, ha ilyen kevés csapat van. A kompenzáláshoz a Nagybarcska - Csátalja elnöke, Király Sándor is csatlakozott. Továbbá kérte, hogy vegyék figyelembe a sorsolásnál megye I-es csapatukat.

A hozzászólások után következett a sorsolás átnézése. Kezdetben jól haladtunk, Csátalja megkapta a kért cseréket. Majd aztán kiderült, hogy Jánoshalma háromszor megy egymás után idegenbe. Ez betette a jánoshalmi elnöknél a kiskaput - tegyük hozzá joggal. Nem a megszokott hazai, vidék rendszerben történt az utazás a tervezettek szerint. Szőrényi koordinátort a modern technika, a számítógépes sorsolás alaposan megréftáta. A sorsolást nem nézték át tüzetesen,

jókora kalamajka kerekedett ebből. Szabó Gábor, aki a kispályás focit jött népszerűsíteni, javasolta az újbóli kézi sorsolást, ami több mint egy óra tanakodás után be is következett. Így minden csapat számot húzott, majd cserélt, ha esetleg még Csátalja miatt adódnak gondok. Újabb egy óra után sikerült egy mindenki számára elfogadható sorsolást alkotni és a ligaértekezletet lezárni.

Lejátszott bajnoki mérkőzések:
Gara-Kunbaja: 3-2

Dávod-Gara: 3-2

Bács-megyei kupamérkőzés:

Gara-Bácsbokod: 2-1

A nyáron történt átigazolásaink

Távozók: Kertész (Érsekcsanád)

Antal D., Kovács (Bácsborsód U19), Murinyi (Bácsborsód), Jenei (?).

Érkezők: Bacsai (BLSE U 19), Fabacsovics (Bácsborsód U19), Orsós (Siófok), Halák (Vaskút), Szűcs (Vaskút), Vízhányó (Vaskút).

Antal Zsolt

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

A Kolping Alapszolgáltatási Központ Garai Idősek klubja nevében megköszönjük azt a sok anyagi támogatást és szívből jövő önzetlen segítséget, amit a Garai Önkormányzat polgármesterétől **Faa Bélától**, a körjegyző asszonytól **Striegl Jánosnétól**, valamint a képviselőtestület tagjaitól az elmúlt négy év alatt kaptunk.

Külön megköszönjük azt a felajánlást, 25.000- 25.000 Ft-ot melyet **Faa Béla** polgármester úr és **Kertészné Molnár Anna** képviselő

asszony saját zsebből adományozott a klubnak a Kolping bál bevételének kiegészítésére, melyből sikerült a régóta áhított mosogatógépet megvásárolnunk!

„Társadalmunkat annak alapján ítélik meg, ahogyan az idősekkel bánik!”

/Renate Heinisch/

Ez a mottó ma nagyon aktuális. Egyre nő az idős emberek száma, róluk nekünk kell gondoskodnunk.

Gara község olyan faluvezetéssel dicsekedhet, amely fontosnak tartja az idős emberek sorsát, odafigyel a gondok, problémák mielőbbi orvoslására.

Bízunk abban, hogy a következő négy éves ciklusban is együtt tudunk dolgozni időseinkért.

Várhegyi Éva telephelyvezető

Gugán Andrásné klubgondozó

Gokl Józsefné klubgondozó

Tényiné Vincze Csilla szociális gondozó

HIRDETMÉNYEK

ELADÓ-KIADÓ INGATLANOK

A Gara, Páncsics Miklós utca 13. szám alatti 30 m²-es és 130 m²-es

lakrész üzlethelyiségnek is kiadó vagy eladó.

Érdeklődni: este 6-8 között:

06-30-9951-307



LAKOSSÁGI FELHÍVÁS

Bátor Ferenc a Viziközmű Társulat elnöke minden hónap második péntekén 8-10 óráig fogadóórát tart a község-házán.

Befektetés a jövőbe

Új Magyarország

FEJLESZTÉSI TERV

NAGYBARACSKA, GARA ÉS HERCEGSZÁNTÓ KÖZSÉGEK SZENNYVÍZCSATORNÁZÁSA ÉS SZENNYVÍZTISZTÍTÁSA - ELŐKÉSZÍTÉS 2009-2011



Kedvezményezett:

Gara-Hercegszántó-Nagybaracska Szennyvíz
Önkormányzati Területfejlesztési Társulás
6527 Nagybaracska, Szabadság tér 10.

Együttműködő partnerek:

Nagybaracska Község Önkormányzata
Gara Község Önkormányzata
Hercegszántó Község Önkormányzata

Az Európai Unió és a Magyar Állam
által nyújtott támogatás összege 78 200 000 Ft.



A projekt az Európai Unió
támogatásával, a Kohéziós
Alap társfinanszírozásával
valósul meg.

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség

ÚMFT infóvonal:

06 40 638 638

nfu@nfu.gov.hu • www.nfu.hu



Kiadja: Gara község Önkormányzata, megjelenik negyedévenként. **Szerkeszti** a szerkesztőbizottság. **Szerkesztőség és kiadó címe:** 6522 Gara, Kossuth út 62. **Felelős szerkesztő:** Faa Béla polgármester. **Nyomda:** OOK-Press Kft, Veszprém. **Felelős vezető:** Szathmáry Attila ügyvezető igazgató. **Készült:** 850 példányban